

在二零零一年十月十七日至二十一日行政長官不在澳門期間，由行政法務司司長陳麗敏學士臨時代理行政長官的職務。

二零零一年十月十日。

命令公佈。

行政長官 何厚鏞

Durante a minha ausência, de 17 a 21 de Outubro de 2001, designo para exercer interinamente as funções de Chefe do Executivo, a Secretária para a Administração e Justiça, licenciada Florinda da Rosa Silva Chan.

10 de Outubro de 2001.

Publique-se.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

第 202/2001 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第 13/2000 號法律第五條第一款及九月二十七日第 53/93/M 號法令第四條第二款的規定，作出本批示。

核准澳門基金會二零零一年財政年度之本身預算，並於二零零一年七月十一日起開始執行，預計收入及開支之金額均為澳門幣 153,330,401.00（一億伍千三百三拾三萬四百零一元整），該預算為本批示之組成部份。

二零零一年十月五日

行政長官 何厚鏞

Despacho do Chefe do Executivo n.º 202/2001

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos do disposto no n.º 1 do artigo 5.º da Lei n.º 13/2000, e no n.º 2 do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 53/93/M, de 27 de Setembro, o Chefe do Executivo manda:

É aprovado e posto em execução, a partir de 11 de Julho de 2001, o orçamento privativo da Fundação Macau relativo ao ano económico de 2001, sendo as receitas calculadas em 153,330,401,00 (cento e cinquenta e três milhões, trezentas e trinta mil, quatrocentas e uma) patacas e as despesas em igual quantia, o qual faz parte integrante do presente despacho.

5 de Outubro de 2001.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

二零零一年度本身預算

Orçamento privativo para o ano 2001 11/07/2001 - 31/12/2001

帳目編號 Código das contas	項目 Rubricas	金額（澳門幣） Importância (MOP)
	收益及盈餘 Proveitos e ganhos	
72	政府之撥款 Dotação orçamental	15,822,915
75	本身財產收益 Rendimentos de bens próprios	37,736,880
79	累積資金轉移 Transferência pelo fundo acumulado	99,770,606
59	前期損益餘額 Resultados transitados	—
	總收益 <i>Total dos proveitos e ganhos</i>	153,330,401

二零零一年九月三日於澳門——行政委員會——主席：吳榮格
——委員：李崇汾

Macau, aos 3 de Setembro de 2001. — O Conselho de Administração. — O Presidente, *Victor Ng*. — O Vogal, *Lei Song Fan*.

二零零一年度本身預算
Orçamento privativo para o ano 2001
11/07/2001 - 31/12/2001

帳目編號 Código das contas	項目 Rubricas	金額（澳門幣） Importância (MOP)
	支出 Custos	
61	活動支出 Custos das actividades	125,698,287
63	第三者作出的供應及提供的勞務 Fornecimentos e serviços de terceiros	3,963,494
65	人事費用 Despesas com o pessoal	13,051,520
66	財務費用 Despesas financeiras	1,081,830
67	其他開支和費用 Outras despesas e encargos	165,835
27	預付費用及預收收益 Despesas e receitas antecipadas	70,000
42	有形固定資產 Imobilizações corpóreas	9,299,435
	總支出 Total dos custos	153,330,401
58	自由儲備金 Reservas livres	—
	結餘 Saldo a transitar	—

二零零一年九月三日於澳門——行政委員會——主席：吳榮恪
 ——委員：李崇汾

Macau, aos 3 de Setembro de 2001. — O Conselho de Administração. — O Presidente, *Victor Ng.* — O Vogal, *Lei Song Fan.*

第 204/2001 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第 13/2001 號法律第四條的規定，作出本批示。

經考慮法官委員會及檢察長分別就各法院及檢察院的工作需要所作出的報告後，本人現訂定為進入法院及檢察院法官團的編制而錄取參加第一屆培訓課程及實習的投考人名額為二十二名。

二零零一年十月五日

行政長官 何厚鏞

Despacho do Chefe do Executivo n.º 204/2001

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e ao abrigo do disposto no artigo 4.º da Lei n.º 13/2001, o Chefe do Executivo manda:

Tendo em conta a informação sobre as necessidades de serviço nos tribunais e no Ministério Público, prestada, respectivamente, pelo Conselho dos Magistrados Judiciais e pelo Procurador, fixa em vinte e dois, o número de candidatos a admitir ao primeiro curso e estágio de formação para ingresso nos quadros das magistraturas judicial e do Ministério Público.

5 de Outubro de 2001.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah.*